

EL

EL

EL



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 28.6.2010
COM(2010)339 τελικό

2010/0186 (NLE)

Πρόταση

**Απόφαση του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών
της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου**

**σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας κοινού αεροπορικού χώρου μεταξύ της
Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Γεωργίας, αφετέρου**

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Πλαίσιο της πρότασης

- **Αιτιολογία και στόχοι της πρότασης**

Η διαπραγμάτευση της συμφωνίας για κοινό ευρωπαϊκό αεροπορικό χώρο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Γεωργίας, αφετέρου, πραγματοποιήθηκε μετά από εντολή του Συμβουλίου τον Ιούνιο του 2009. Οι αεροπορικές μεταφορές μεταξύ ΕΕ και Γεωργίας εκτελούνται προς το παρόν με βάση διμερείς συμφωνίες μεταξύ του εκάστοτε κράτους μέλους και της Γεωργίας. Η αντικατάσταση αυτού του πλέγματος διμερών συμφωνιών από τη δημιουργία κοινού αεροπορικού χώρου μεταξύ της ΕΕ και των γειτόνων της εντάσσεται στην πολιτική γειτονίας της ΕΕ. Σκοπός της συμφωνίας είναι:

- βαθμιαίο άνοιγμα της αγοράς σε αμοιβαία βάση όσον αφορά την πρόσβαση σε γραμμές και την χωρητικότητα·
- μη διακριτική μεταχείριση και ισότιμοι όροι για τους οικονομικούς παράγοντες με βάση τις αρχές των συνθηκών ΕΕ·
- ευθυγράμμιση της νομοθεσίας της Γεωργίας περί πολιτικής αεροπορίας με τη νομοθεσία της ΕΕ σε θέματα όπως η ασφάλεια πτήσεων, η ασφάλεια της αεροπορίας από έκνομες ενέργειες και η διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας.

Στη συμφωνία προβλέπεται για τη Γεωργία η δυνατότητα να προσχωρήσει στην κύρια πολυμερή συμφωνία περί αερομεταφορών με ευρωπαϊκές χώρες, τη συμφωνία για τη δημιουργία του κοινού ευρωπαϊκού αεροπορικού χώρου (ΚΕΑΧ) που υπογράφηκε το 2006.

- **Γενικό πλαίσιο**

Η εντολή διαπραγμάτευσης όριζε ως στόχο τη δημιουργία κοινού αεροπορικού χώρου (ΚΑΧ) μεταξύ ΕΕ και Γεωργίας. Κατά τον τρόπο αυτόν επεκτείνονται οι κανόνες και οι διατάξεις της ενιαίας αγοράς αερομεταφορών της ΕΕ σε μεγάλο βαθμό στη Γεωργία, στην οποία οι ευρωπαϊκές και οι γεωργιανές αεροπορικές εταιρείες θα μπορούν να προσφέρουν αεροπορικά δρομολόγια χωρίς κανέναν περιορισμό.

Με βάση τις οδηγίες διαπραγμάτευσης της εντολής, στις 5 Μαρτίου 2010 μονογραφήθηκε από αμφότερες τις πλευρές σχέδιο συμφωνίας.

- **Ισχύουσες διατάξεις στον τομέα που καλύπτει η πρόταση**

Οι διατάξεις της συμφωνίας αντικαθιστούν τις υφιστάμενες διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών που έχουν συναφθεί μεταξύ κρατών μελών και της Γεωργίας.

- **Συνοχή με τις άλλες πολιτικές και στόχους της Ένωσης**

Η σύναψη συμφωνίας για κοινό αεροπορικό χώρο με τη Γεωργία ήταν προτεραιότητα για την ΕΕ και αποτελεί σημαντικό στοιχείο για την ανάπτυξη της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας, όπως διαπιστώνεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής COM(2005) 79 τελικό «Προγραμματισμός της εξωτερικής πολιτικής αερομεταφορών της

Κοινότητας» και στην ανακοίνωση COM (2008) 596 τελικό «Κοινός αεροπορικός χώρος με τις γειτονικές χώρες έως το 2010 – Έκθεση προόδου».

2. Διαβούλευση με τους ενδιαφερόμενους και εκτίμηση επιπτώσεων

- **Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη**

Μέθοδοι διαβούλευσης, κύριοι στοχευόμενοι τομείς και γενικά χαρακτηριστικά των συνομιλητών

Καθ'όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων, η Επιτροπή είχε εκτεταμένες διαβουλεύσεις με ενδιαφερόμενους παράγοντες, ιδίως μέσω τακτικών συναντήσεων της Ειδικής Επιτροπής και του Συμβουλευτικού Φόρουμ, όπου συμμετέχουν εκπρόσωποι των αεροπορικών εταιρειών, των αερολιμένων και οργανώσεων των εργαζομένων.

Σύνοψη των απαντήσεων και τρόπος με τον οποίον λήφθηκαν υπόψη

Όλα τα σχόλια των ενδιαφερομένων λήφθηκαν δεόντως υπόψη κατά την εκπόνηση της διαπραγματευτικής θέσης της Ένωσης.

- **Συγκέντρωση και χρήση πραγματογνωμοσύνης**

Δεν υπήρξε ανάγκη προσφυγής σε εξωτερικούς εμπειρογνώμονες.

- **Εκτίμηση των επιπτώσεων**

Η συμφωνία διασφαλίζει τη βαθμιαία δημιουργία κοινού αεροπορικού χώρου μεταξύ ΕΕ και Γεωργίας. Σε έκθεση που συνέταξε γραφείο συμβούλων το 2008 για λογαριασμό της Επιτροπής, εκτιμάται ότι με τη δημιουργία κοινού αεροπορικού χώρου ΕΕ/Γεωργίας θα αυξηθούν οι επιβάτες κατά 25.000 και το όφελος για τους καταναλωτές θα αυξηθεί έως 17 εκατομμύρια € το πρώτο έτος πραγματικού ανοίγματος της αγοράς. Η έκθεση διαβιβάστηκε στα κράτη μέλη και τους ενδιαφερόμενους μέσω της βάσης δεδομένων CIRCA.

Η συμφωνία προβλέπει τη σύσταση κοινής επιτροπής, η οποία θα αναλάβει να επανεξετάζει την εφαρμογή της συμφωνίας και τα αποτελέσματά της.

3. Νομικά στοιχεία της πρότασης

- **Σύνοψη της προτεινόμενης δράσης**

Η συμφωνία απαρτίζεται από το κύριο κείμενο που περιλαμβάνει τις βασικές αρχές και τρία παραρτήματα: Το παράρτημα 1 που αφορά τα δικαιώματα μεταφοράς, το παράρτημα 2 που αφορά τις μεταβατικές διατάξεις και το παράρτημα 3 που περιέχει τα νομοθετήματα της ΕΕ για τις αερομεταφορές, τα οποία πρέπει να υιοθετήσει η Γεωργία.

- **Νομική βάση**

Άρθρο 207 παράγραφος 5, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφοι 2, 5, 6 και 7

της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

- **Αρχή της επικουρικότητας**

Η αρχή της επικουρικότητας εφαρμόζεται στον βαθμό που η πρόταση δεν εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι στόχοι της πρότασης δεν είναι δυνατόν να επιτευχθούν σε ικανοποιητικό βαθμό από τα κράτη μέλη για τους ακόλουθους λόγους.

Με τη δημιουργία κοινού αεροπορικού χώρου, η συμφωνία θα επεκτείνει τη νομοθεσία της ΕΕ περί αερομεταφορών στη Γεωργία. Συγκεκριμένα, η Γεωργία θα υιοθετήσει τη νομοθεσία της ΕΕ σε σημαντικά πεδία όπως η ασφάλεια πτήσεων, η ασφάλεια της αεροπορίας από έκνομες ενέργειες και η διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας. Η συμφωνία θα αντικαταστήσει τις υπάρχουσες ρυθμίσεις μεμονωμένων κρατών μελών. Η συμφωνία διαμορφώνει ταυτόχρονα για όλες τις αεροπορικές εταιρείες της Ένωσης ενιαίους όρους πρόσβασης στην αγορά και καθιερώνει νέες ρυθμίσεις κανονιστικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας σε πεδία ουσιαστικά για την ασφάλεια πτήσεων, την ασφάλεια από έκνομες ενέργειες και την αποτελεσματική εκμετάλλευση των αεροπορικών δρομολογίων. Οι ρυθμίσεις αυτές είναι δυνατόν να επιτευχθούν μόνον σε επίπεδο ΕΕ διότι υπεισέρχονται σε ορισμένα θέματα αποκλειστικής αρμοδιότητας της Ένωσης.

Η δράση της Ένωσης θα επιτρέψει την καλύτερη υλοποίηση των στόχων της πρότασης για το λόγο ή τους λόγους που αναφέρονται παρακάτω.

Η συμφωνία επιτρέπει την ταυτόχρονη επέκταση των όρων της στα 27 κράτη μέλη, με εφαρμογή των ιδίων κανόνων χωρίς διακρίσεις και προς όφελος όλων των αερομεταφορέων της Ένωσης ανεξαρτήτως της εθνικότητάς τους. Οι εν λόγω αερομεταφορείς θα μπορούν πλέον να εκτελούν πτήσεις ελεύθερα από οποιοδήποτε σημείο της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς οποιοδήποτε σημείο της Γεωργίας, πράγμα που δεν συμβαίνει σήμερα.

Η άρση όλων των περιορισμών πρόσβασης στην αγορά μεταξύ ΕΕ και Γεωργίας όχι μόνον θα προσελκύσει νέες εταιρείες στην αγορά και θα δημιουργήσει ευκαιρίες για τα αεροδρόμια που δεν είναι πολυσύχναστα, αλλά θα διευκολύνει επίσης τις ενοποιήσεις μεταξύ αεροπορικών εταιρειών της ΕΕ.

Η συμφωνία διασφαλίζει για όλους τους αερομεταφορείς της ΕΕ πρόσβαση σε εμπορικές ευκαιρίες, όπως η δυνατότητα ελεύθερης διαμόρφωσης των τιμών. Ένας άλλος στόχος της εντολής είναι η διαμόρφωση ισότιμων όρων για όλους τους αερομεταφορείς της ΕΕ και της Γεωργίας, για την οποία απαιτείται στενή κανονιστική συνεργασία που μπορεί να επιτευχθεί μόνον σε επίπεδο Ένωσης.

Κατά συνέπεια, η πρόταση είναι σύμφωνη με την αρχή της επικουρικότητας.

- **Αρχή της αναλογικότητας**

Η πρόταση είναι σύμφωνη με την αρχή της αναλογικότητας για τον(τους) εξής λόγο(-ους).

Θα συσταθεί κοινή επιτροπή, η οποία θα συζητεί θέματα που συνδέονται με την

εφαρμογή της συμφωνίας. Η Κοινή Επιτροπή θα προωθήσει τις ανταλλαγές απόψεων σε επίπεδο εμπειρογνομόνων σχετικά με νέες νομοθετικές ή κανονιστικές πρωτοβουλίες ή εξελίξεις και θα εξετάζει πιθανά πεδία περαιτέρω ανάπτυξης της συμφωνίας. Η Κοινή Επιτροπή θα απαρτίζεται από αντιπροσώπους της Επιτροπής και των κρατών μελών.

Επίσης, τα κράτη μέλη θα συνεχίσουν να φέρουν σε πέρας τα συνήθη διοικητικά καθήκοντά τους στο πλαίσιο των διεθνών αερομεταφορών, με κοινούς όμως κανόνες οι οποίοι θα εφαρμόζονται ομοιόμορφα.

- **Επιλογή νομικού μέσου**

Προτεινόμενα μέσα: διεθνής συμφωνία

Η χρήση άλλου μέσου δεν ενδείκνυται για τους κατωτέρω λόγους.

Οι εξωτερικές αεροπορικές συνδέσεις μπορούν να ρυθμισθούν μόνον με διεθνείς συμφωνίες.

4. Δημοσιονομικές επιπτώσεις

Η πρόταση δεν έχει επιπτώσεις στον προϋπολογισμό της Ένωσης.

Πρόταση

Απόφαση του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου

σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας κοινού αεροπορικού χώρου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Γεωργίας, αφετέρου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΠΟΥ ΣΥΝΗΛΘΑΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 5 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφοι 2, 5 και 7, καθώς και με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) περίπτωση ν),

Αφού έλαβαν τη συναίνεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις ...,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών συμφωνία αεροπορικών μεταφορών με τη Γεωργία (στο εξής «η συμφωνία»).
- (2) Η συμφωνία υπογράφηκε στ.....
- (3) Η συμφωνία πρέπει να εγκριθεί από την Ένωση και τα κράτη μέλη της.
- (4) Είναι αναγκαίο να ρυθμισθεί διαδικαστικά πώς θα αποφασισθεί, εάν χρειασθεί, ο τρόπος λύσης της συμφωνίας. Είναι επίσης αναγκαίο να καθορισθούν διαδικαστικές ρυθμίσεις για τη συμμετοχή της Ένωσης και των κρατών μελών στην κοινή επιτροπή που συστήνεται με βάση το άρθρο 22 της συμφωνίας και στις διαδικασίες επίλυσης διαφορών που προβλέπονται στο άρθρο 23 της συμφωνίας, καθώς και για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας για την ασφάλεια από έκνομες ενέργειες και την ασφάλεια πτήσεων.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1 (Έγκριση)

1. Εγκρίνεται με την παρούσα, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Γεωργίας, αφετέρου. Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.
2. Κάθε κράτος μέλος, μόλις ολοκληρώσει τις εσωτερικές διαδικασίες του για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, διαβιβάζει στη Γραμματεία του Συμβουλίου τη διπλωματική διακοίνωση που προβλέπεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 της συμφωνίας.
3. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εντέλλεται με την παρούσα να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να παραδώσει στη Γεωργία τις διπλωματικές διακοινώσεις, όπως προβλέπει το άρθρο 29 παράγραφος 1 της συμφωνίας εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών της.

Άρθρο 2 (Καταγγελία)

Τυχόν απόφαση για καταγγελία της συμφωνίας και η σχετική κοινοποίηση στη Γεωργία σύμφωνα με το άρθρο 27 της συμφωνίας και τυχόν απόφαση απόσυρσης της κοινοποίησης αυτής λαμβάνονται από το Συμβούλιο με ομοφωνία, εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών, βάσει πρότασης της Επιτροπής.

Άρθρο 3 (Κοινή Επιτροπή)

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη εκπροσωπούνται στην Κοινή Επιτροπή που συστήνεται βάσει του άρθρου 22 της συμφωνίας με αντιπροσώπους της Επιτροπής και των κρατών μελών.
2. Η θέση που λαμβάνουν η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της στην Κοινή Επιτροπή σε θέματα αποκλειστικής αρμοδιότητας της ΕΕ, για τα οποία δεν απαιτείται η λήψη απόφασης επαγομένης έννομες συνέπειες, καθορίζεται από την Επιτροπή και κοινοποιείται εκ των προτέρων στο Συμβούλιο και τα κράτη μέλη.
3. Για τις αποφάσεις της Κοινής Επιτροπής σε θέματα που εμπίπτουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα της ΕΕ, η θέση που λαμβάνουν η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της αποφασίζεται από το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία κατόπιν πρότασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εκτός εάν στις συνθήκες ΕΕ προβλέπονται διαφορετικές εφαρμοζόμενες διαδικασίες ψηφοφορίας.
4. Για τις αποφάσεις της Κοινής Επιτροπής σε θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, η θέση που λαμβάνουν η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα

κράτη μέλη της αποφασίζεται από το Συμβούλιο με ομοφωνία, κατόπιν πρότασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ή των κρατών μελών, εκτός εάν κράτος μέλος ενημερώσει τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου εντός ενός μηνός από τη λήψη της εν λόγω θέσης ότι μπορεί να συναινέσει μόνον με την απόφαση της Κοινής Επιτροπής σε συμφωνία με τα νομοθετικά του όργανα.

Άρθρο 4 (Επίλυση διαφορών)

1. Η Επιτροπή αντιπροσωπεύει την Ένωση και τα κράτη μέλη στις διαδικασίες επίλυσης διαφορών βάσει του άρθρου 23 της συμφωνίας.
2. Η απόφαση αναστολής της εφαρμογής των ευεργετημάτων σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 4 της συμφωνίας λαμβάνεται από το Συμβούλιο κατόπιν πρότασης της Επιτροπής. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.
3. Κάθε άλλη ενδεδειγμένη ενέργεια που πρόκειται να αναληφθεί βάσει του άρθρου 23 της συμφωνίας σε θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Ένωσης αποφασίζεται από την Επιτροπή, με τη συνδρομή Ειδικής Επιτροπής απαρτιζόμενης από αντιπροσώπους των κρατών μελών, την οποία ορίζει το Συμβούλιο.

Άρθρο 5 (Ενημέρωση της Επιτροπής)

1. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν εκ των προτέρων την Επιτροπή για οποιαδήποτε απόφαση απόρριψης, ανάκλησης, αναστολής ή περιορισμού της άδειας αερομεταφορέα από τη Γεωργία που προτίθενται να λάβουν βάσει του άρθρου 3 της συμφωνίας.
2. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά με τυχόν αιτήματα ή κοινοποιήσεις που υπέβαλαν ή έλαβαν βάσει του άρθρου 14 (ασφάλεια πτήσεων) της συμφωνίας.
3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά με τυχόν αιτήματα ή κοινοποιήσεις που υπέβαλαν ή έλαβαν βάσει του άρθρου 15 (ασφάλεια από έκνομες ενέργειες) της συμφωνίας.

Βρυξέλλες, [...]

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

[...]